

# РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 13/2004 НА КОМИСИЯТА

от 8 декември 2003 година

относно определяне списъка на морските пътища, предвиден в член 3,  
буква г) от Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета от 4 юни 1970 г. за въвеждане на счетоводна система за отчитане на разходите по инфраструктурата във връзка с железопътния, пътния и вътрешноводния транспорт<sup>1</sup>, последно изменен с Договора за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция и по-специално член 3, буква г) от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 281/71 на Комисията от 9 февруари 1971 г. за определяне списъка на морските водни пътища, предвиден в член 3, буква д) от Регламент (ЕИО) № 1108/70 от 4 юни 1970 г.<sup>2</sup> беше съществено изменен няколко пъти<sup>3</sup>. В интерес на яснотата и рационалността споменатият регламент следва да бъде систематизиран;

(2) Регламент (ЕИО) № 1108/70 предвижда да не се изискват отчети за разходите за различни категории инфраструктура. Тази разпоредба се прилага *inter alia* за определени морски пътища, списък на които трябва да бъде изготвен от Комисията;

(3) при изготвянето на този списък трябва да се отчита съотношението на трафика по морските пътища спрямо трафика във вътрешните води, или значението от въвеждане на система за отчитане разходите по инфраструктурата за тези водни пътища, в светлината на установяване на система за таксуване при използване на инфраструктурата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Списъкът на морски пътища, предвиден в член 3, буква г) от Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета е посочен в приложение I от настоящия регламент.

<sup>1</sup> ОВ L 130, 15. 6.1970 г., стр.4.

<sup>2</sup> ОВ L 33, 10. 2.1971 г., стр.11.

<sup>3</sup> Вж. приложение II.

## Член 2

Отменя се Регламент (ЕИО) № 281/71.

Позоваване на отменения регламент следва да се тълкува като позоваване на настоящия регламент и да се чете в таблицата на съответствие в приложение III.

## Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след официалното му публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 8 декември 2003 година

*За Комисията:*

*Заместник-председател*

Лойола де ПАЛАСИО

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Списък на морските пътища

#### **Кралство Белгия**

- Escaut maritime inférieur/Beneden-Zeeschelde
- Canal maritime Gand-Terneuzen, à l'aval de la branche nord du canal circulaire de Gand/Zeekanaal Gent-Terneuzen stroomafwaarts van de ringvaart van Gent

#### **Федерална република Германия**

- Nord-Ostsee-Kanal
- Untere Ems
- Unterweser
- Unterelbe

#### **Френска република**

- Seine, à l'aval du pont Jeanne-d'Arc à Rouen
- Loire, à l'aval de Nantes (confluent de l'Erdre)
- Garonne, à l'aval du pont de Pierre à Bordeaux, et Gironde

#### **Кралство Нидерландия**

- Noordzeekanaal
- Rotterdamse Waterweg en Nieuwe Maas
- Westerschelde
- Kanaal Gent-Terneuzen

### **Португалска република**

- Douro, a jusante da ponte D. Luís, da cidade do Porto
- Tejo, a jusante do Carregado
- Sado, a jusante do esteiro da Marateca
- Guadiana, a jusante do Pomarão

### **Финландска република**

- Saimaan kanava/Saima kanal
- Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

### **Кралство Швеция**

- Trollhätte kanal et Göta älv
- Lac Vänern
- Södertälje kanal
- Lac Mälaren

### **Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия**

- Weaver Navigation (Northwich to the junction with the Manchester Ship Canal)
- Gloucester and Sharpness Canal.

## *ПРИЛОЖЕНИЕ II*

### **Отменен регламент и последващи неотменени изменения**

Регламент (ЕИО) № 281/71 (ОВ № L 33, 10.02.1971 г., стр.11)

- Договор за присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, (ОВ № L 73, 27.03.1972 г., стр. 92)

- Договор за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република(ОВ № L 302, 15.11.1985 г., стр.162)

- Договор за присъединяване на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция (ОВ № С 241, 29. 8.1994 г., стр.165)

## *ПРИЛОЖЕНИЕ III*

### **Таблица за съответствие**

Регламент (ЕИО) № 281/71	Настоящият регламент
Член единствен	член 1 член 2 член 3
Приложение	приложение I приложение II приложение III